

Carlos Eduardo Blanco, Yosely Briceño Velazco

El discurso de la investigación educacional. Los resúmenes de las ponencias de la UCV en la AsoVAC

Boletín de Lingüística, vol. XVIII, núm. 26, julio-diciembre, 2006, pp. 33-62,

Universidad Central de Venezuela

Venezuela

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=34702602>

**BOLETÍN
DE LINGÜÍSTICA**

Boletín de Lingüística,

ISSN (Versión impresa): 0798-9709

boletindelinguistica@yahoo.com

Universidad Central de Venezuela

Venezuela

EL DISCURSO DE LA INVESTIGACIÓN EDUCACIONAL. LOS RESÚMENES DE LAS PONENCIAS DE LA UCV EN LA AsoVAC

Carlos Eduardo Blanco
Yosely Briceño Velazco
Universidad Central de Venezuela
ceblan@cantv.net

RESUMEN

La investigación es uno de los componentes fundamentales de las funciones de la universidad, mientras que la comunicación de avances y resultados es un aspecto de primer orden dentro del proceso de investigación científica inherente a dicha función. Se analiza la estructura interna de los resúmenes de las ponencias presentadas en el área de Educación de las Jornadas Anuales de AsoVAC, período 1983-2002. El análisis de los movimientos en 219 resúmenes muestra que la estructura predominante contiene una Introducción y la menos usual es la que contiene Conclusiones; menos de la mitad de los resúmenes se estructura según los parámetros internacionales; 62 no insertan el componente de Metodología. Un resumen de cada cuatro presenta sólo Introducción. El análisis diacrónico señala una situación de estancamiento en el uso de las partes canónicas del resumen. Se sugiere utilizar principios de análisis del discurso para que los académicos mejoren la calidad de los resúmenes presentados para los congresos de investigación.

PALABRAS CLAVE: géneros discursivos, discurso académico, resúmenes de conferencias

ABSTRACT

Research is one of the key functions of the university, and conveying research advances and results is paramount in scientific activities. In this paper, the internal structure of conference abstracts is analyzed. The data consists of 219 abstracts submitted to the annual meetings of AsoVAC, in the area of Education, between 1983 and 2002. Discourse moves analysis shows that the most common structure of the abstracts contains an Introduction and the least common is the structure containing Conclusions. About half of the abstracts studied tend to conform to international norms, while 62 of such abstracts do not refer to Methodology. Approximately one out of four abstracts displays an Introduction only. Diachronic analysis suggests that abstracts do not approximate the canonical structures. It is concluded that it might be necessary to apply discourse analysis principles, so that academics improve the quality of their abstracts.

KEY WORDS: discourse genres, academic discourse, conference abstracts.

Recibido el 29-03-2005. Aceptado el 20-01-2006.

INTRODUCCIÓN*

La exposición científica se estructura según ciertos patrones de organización retórica lo cual, con cierta tolerancia hacia la variación estilística individual, impone una concordancia entre los miembros de una comunidad científica, sin importar que idioma utilicen (Widdowson 1979: 61).¹

La realización de investigaciones, la exposición escrita de éstas dentro de eventos de la comunicación en variedades de textos,² así como las implicaciones subyacentes de tal labor, es uno de los temas importantes dentro de la educación superior. El papel que juega la lengua y la comunicación dentro de los contextos académicos es un asunto fundamental para quienes se desempeñan en dicho nivel de la educación, por lo que es importante y necesario que se desarrollen trabajos que definan, describan e interpreten la naturaleza y el alcance de la expresión lingüística dentro de los contextos señalados, trabajos mediante los cuales se puedan obtener conocimientos útiles tanto para el mejoramiento de las investigaciones, de la presentación de éstas, y para contribuir a la evaluación de la trayectoria de la investigación realizada a lo largo del tiempo.

Según Berkenkotter y Huckin (1995), una de las maneras de estudiar el carácter textual de la comunicación dentro de las disciplinas académicas, en este caso en particular, la Educación, es el examen y el análisis del comportamiento lingüístico contextualizado o situado, de los usuarios de la lengua, así como también el análisis de los sistemas de comunicación dentro de los cuales participan e interactúan tales actores. Para un examen de este tenor, a lo largo de las décadas más recientes han venido siendo utilizadas técnicas etnográficas (Gumperz 2003), historias de casos (Fleischmann 2003), así como el análisis discursivo y retórico de rasgos, ya recurrentes, ya cambiantes, que se

* Este trabajo ha sido presentado en forma de ponencia en las V Jornadas Nacionales de Investigación Humanística y Educativa. Caracas, 1-3 de Diciembre de 2004.

1. Mi traducción de: Scientific exposition is structured according to certain patterns of rhetorical organization which, with some tolerance for individual stylistic variation, imposes a conformity on members of the scientific community no matter what language they happen to use (Widdowson 1979: 61).

2. La problemática de los géneros, de los registros y de los tipos de textos es asunto complejo (véase Lee 2001, Charaudeau 2004) que no se podrá abordar aquí. En el presente trabajo se toma el resumen con un valor operacional, como variedad textual en tanto artefacto reconocible por rasgos formales, de actividad lingüística y de situación comunicativa, todos interrelacionados en el nivel situacional, de las restricciones discursivas y de la configuración textual.

encuentran presentes en muestras de textos, sean éstas extensas bases de datos, o la producción individual de autores en particular (Biber, Conrad y Reppen 1998).

A partir de la década de los ochenta del siglo XX, ha habido un florecimiento del interés por las funciones socioculturales del lenguaje y dentro de ellas, de los textos propios de las disciplinas académicas (Renkema 1999, Hyland 2000). Ello se ha dado a partir de desarrollos en los estudios sociolingüísticos, pragmáticos y de lingüística aplicada, así como de trabajos de lingüistas de la vertiente del denominado análisis crítico del discurso (Wodak y Meyer 2003), primordialmente en el noroeste de Europa y en Norteamérica, y con una participación cada vez más creciente de Latinoamérica. Los investigadores se han ocupado, desde estas perspectivas, del carácter no pocas veces ideológico del discurso de los profesionales de diversas disciplinas.

Es así como, ya sea con interés teórico o aplicado, se ha estudiado la dinámica textual de las comunidades científicas y académicas. Algunos tipos de producción textual como el artículo experimental, el ensayo crítico, la reseña de libros, el editorial de periódico y la disertación de tesis, por nombrar sólo unos pocos, han sido objeto de estudio con el fin de desentrañar la naturaleza y el carácter de tales producciones (Atkinson 1992, Flowerdew 1992, Paltridge 1994, Skelton 1997, Bolívar 1998, Biber y Conrad 2003). Parte de los resultados de esos estudios se ha dirigido a la enseñanza y el mejoramiento de la escritura, ya en las escuelas, o en las universidades, ambientes donde la retórica de la ciencia ha sido entendida como un eje fundamental de la formación integral de los profesionales de la sociedad de hoy (Candlin y Hyland 1999, Cassany 1999, Kaiser 2002, Molero y Cabeza 2004). La promisoriedad de este tipo de estudios, como posibles aliados en la empresa de mejorar no sólo la comunicación científica, sino también la calidad misma de los trabajos de tal índole, se presenta, si bien apenas ahora perceptible, no menos atractiva o prometedora.

Desde la década de los setenta de este último siglo, estudiosos efectuaron trabajos empíricos fundacionales, los cuales, desde una perspectiva social construccionista, se centraron en el tema de la construcción del conocimiento dentro de las comunidades científicas (Valles 2000). Más recientemente, tal interés por parte de los sociólogos de la ciencia ha tenido repercusión sobre el tema sociolingüístico y epistemológico de la retórica de la ciencia, así como de la relativa calidad de las investigaciones en Ciencias Sociales y Educación, tal como lo atestigua el planteamiento de Page (2000):

el género “investigación” (ha estado) bajo ataque. Después de todo, si los embellecimientos retóricos determinan la manera como se presenta la investigación y, en consecuencia, lo que constituye investigación, ¿dónde queda la ciencia? La autoridad de la ciencia social parecería descansar meramente sobre su habilidad para persuadir a los demás de tal autoridad con palabras, en vez del nuevo conocimiento que presenta (Page 2000: 26).³

Como se ha podido observar, lingüistas, retóricos, investigadores educacionales, teóricos literarios, filósofos del lenguaje y académicos del campo de la escritura y la composición, entre otros, se han venido ocupando cada vez más de estudios en profundidad de los tipos de textos, estudios a veces agrupados dentro del campo anglosajón bajo la denominación de *genre analysis* (Freedman 1999, Hatch 2000, Askehave y Swales 2001). Particularmente en cuanto a un género discursivo en específico como el resumen de investigación, algunos investigadores lo han abordado en cuanto a su estructuración canónica cuatripartita de INTRODUCCIÓN, MÉTODO, RESULTADOS y CONCLUSIONES, la cual fue caracterizada a comienzos de los ochenta por Graetz (Swales 1990) en cuanto a los artículos de revistas especializadas. Por ejemplo, Harvey y Horsella (1988) investigaron la estructuración de *abstracts* de artículos de investigación en Ingeniería mientras que Salager-Meyer (1990, 1991) y Ciapuscio (1998) lo han hecho para Medicina. Por su parte, Kaplan, *et al.* (1994) estudiaron resúmenes para congresos de Lingüística Aplicada, al igual que Bolívar (1999a, 1999b). Por su parte, García-Calvo (1999) estudió resúmenes para congresos de Biociencias y de Lingüística. No obstante, en primer lugar, puede decirse que para el área de Educación son casi inexistentes los estudios que refieran a la estructuración del mencionado género discursivo. En segundo lugar, tiene sentido pensar que el discurso científico cambie con el tiempo, por lo que se podría buscar establecer los posibles cambios en la estructuración de los resúmenes de conferencias durante un lapso relativamente largo. Ello sobre todo si se tiene en cuenta que a partir de la década de los noventa se comienzan a instrumentar en nuestro país los programas de promoción de la investigación en las universidades nacionales, lo que debería implicar no sólo mayor cantidad de comunicaciones presentadas sino una más exigente evaluación de éstas a partir de dicha década.

3. Mi traducción de (en adelante MT): “the genre ‘research’ (has come) under fire. After all, if rhetorical embellishments shape how research is reported and, therefore, what the research amounts to, where is science? The authority of social science would seem to rest merely on its ability to persuade others of that authority with words rather than on the new knowledge it proffers” (Page 2000: 26).

En relación directa con lo anterior, sería válido formular algunas preguntas a las que se podría responder en un estudio como el que aquí se reporta: ¿de qué manera se estructuran los resúmenes de educación?; ¿cómo se relaciona tal estructuración con los parámetros recomendados internacionalmente?; ¿cuál es el comportamiento diacrónico de dicha estructuración? Las respuestas a estas interrogantes, con implicaciones lingüísticas, epistemológicas y prácticas, podrían eventualmente, aparte de comprender mejor el discurso de nuestros investigadores, ayudar a facilitar la comunicación científica, la escritura del reporte de la investigación y contribuir con el mejoramiento de la universidad, la educación y la sociedad, fin último de todo esfuerzo académico universitario.

En síntesis, el presente estudio tuvo como objetivos los siguientes: primero, caracterizar la estructura interna de un conjunto de resúmenes de conferencias como variedad relevante dentro de la comunicación científica en el ámbito profesional de la educación; segundo, comparar dicha estructuración con los parámetros recomendados internacionalmente y, tercero, determinar el comportamiento diacrónico de tal estructuración. Para lograr dichos objetivos se analizó una muestra de 219 resúmenes de conferencias de investigadores de la Universidad Central de Venezuela en el área de la educación. Los resúmenes se recopilaron de las actas publicadas por la Asociación Venezolana para el Avance de la Ciencia (AsoVAC) en el período de 1983-2002. Se identificó la estructura interna de cada resumen, se comparó con la estructura canónica que está conformada por Introducción, Metodología, Resultados y Conclusiones y se determinó la evolución de las estructuras de la muestra a lo largo del eje diacrónico para el período señalado.

1. EL RESUMEN DE INVESTIGACIÓN

Cuando se aborda el tema de los textos propios de los contextos de la ciencia y la academia, buena parte de cuyos modelos históricamente han provenido de las ciencias físicas, naturales, y biomédicas, habrá que acotar el comprensible, pero no inevitable, sesgo hacia el *logos apofántico* en el sentido aristotélico que manifiestan importantes autores (Day 1998, Gibaldi 1999), no obstante que, en la práctica, pueda evidenciarse que el *logos pragmático*, y a veces el *logos poético*, no sean extraños a los textos académicos de las ciencias sociales y humanas. El mencionado sesgo es patente en planteamientos de expertos en escritura científica, tales como los siguientes:

Plantee los hechos de la manera más simple posible, aun abruptamente. Nadie quiere flores de elocuencia o adornos literarios en un artículo de investigación (Day 1998: 1).⁴

Lo que la buena ciencia trata de eliminar y el buen arte trata de producir es el misterio, lo cual es letal para la primera, pero es vital para el segundo (Day 1998: 4).⁵

Tengo la fuerte impresión de que la comunicación científica está siendo seriamente impedida por resúmenes de baja calidad escritos con habladurías sin sentido llenas de jerigonza (Day 1998: 29).⁶

En cuanto al resumen de investigación, el más antiguo y más estudiado es el que acompaña a los artículos de revistas especializadas (Swales 1990, Day 1998), a partir de donde parece, si no haber evolucionado, por lo menos haber sido en parte transferido hasta configurar otras sub-variedades de resúmenes. De esta forma, la teoría utilizable para con el análisis de estos otros tipos de resúmenes, mostrará elementos de la teoría de aquellos primigenios, teoría en la cual se atisba un componente relativo a nociones como racionalismo, eficiencia, calidad, y globalización; esta última, un proceso que avanza rápidamente después de la Segunda Guerra Mundial (1939-1945) siendo precisamente en 1949 cuando se llevó a efecto la Conferencia Internacional sobre Resúmenes Analíticos Científicos, organizada por la UNESCO, en la cual se recomendaron las reglas propuestas por la Organización Internacional de Unificación de Normas (ISO), entidad promotora de la normalización y calidad de productos y servicios a nivel mundial (UNESCO 1968).

Algunos temas relativos al contexto socio-histórico en el cual se comienzan a promover los resúmenes para publicaciones de investigación y documentación, son de suma importancia para comprender ideas que subyacen en la producción de conocimiento a través de las investigaciones. Primero, tras el crecimiento de la economía y de las organizaciones globales en la post-guerra, dada la circulación de gran cantidad de información, sólo una parte de la cual podría ser manipulada y aprovechada, se plantea la necesidad de estandarización de las fuentes con el fin de su más rápido y confiable manejo

4. MT: "State your facts as simple as possible, even boldly. No one wants flowers of eloquence or literary ornaments in a research article" (Day 1998: 1).

5. MT: "For what good science tries to eliminate, good art seeks to provoke -mystery, which is lethal to the one, and vital to the other" (Day 1998: 4).

6. MTe: "I have the strong impression that scientific communication is being seriously hindered by poor quality abstracts written in a jargon-ridden mumbo-jumbo" (Day 1998: 29).

y utilización, lo que incluye la idea de eficiencia, calidad y rendición de cuentas que parecen promover las mencionadas normas ISO. Segundo, y de manera poco sorprendente, el patrón de referencia que se ha tomado es el de las ciencias naturales y biomédicas, lo cual es casi una constante histórica en los estudios de las ciencias sociales y humanas. Tercero, la suposición básica de que la estructura que deben presentar los escritos científicos refleja de alguna manera principios universales relativos a patrones de pensamiento en la actividad científica (Darian 2003). Puesto de otra manera, a pesar de que existen numerosas y disímiles lenguas y culturas en el orbe, se acepta la premisa de que en todas ellas los científicos, así como todos aquellos que busquen comportarse como tales, corrientemente realizan, en su labor profesional, actividades regidas por los mismos principios generales. De esta manera, independientemente del área de conocimiento a la que pertenezcan, es razonable aceptar que la mayor parte de los investigadores del mundo abordan temas específicos de estudio, tienen determinados propósitos, emplean ciertos métodos y técnicas, además de que logran resultados y extraen conclusiones, actividades que se reflejarán en la prosa en la que reporten sus esfuerzos. Cuarto, hasta el momento ha sido un hecho que, al igual que el latín durante la Edad Media y el Renacimiento, el idioma inglés es el vehículo principal o *lingua franca* de la comunicación científica internacional, lo cual presenta varias implicaciones, entre las cuales vale la pena resaltar, obviamente, que la mayor parte de la investigación acerca de los resúmenes de investigación sea acerca del inglés o publicada en ese idioma, lo cual podría hacer pasar por alto particularidades de otras lenguas menos investigadas (Butler 1999). En cercana relación con este último hecho, es de esperar que a hablantes de los más diversos idiomas se les haga necesario incorporar rasgos retóricos del inglés en la escritura de sus resúmenes, con el fin de adaptarse a las exigencias de la sociedad científica globalizada, estandarizada y en buena medida anglosajonizada, ello sin olvidar los posibles resúmenes en inglés redactados por nativos de otras lenguas, como instancias de diferentes interlenguajes.

Expresadas estas consideraciones, vale recordar que los resúmenes pueden funcionar como discursos independientes, así como indicadores previos del contenido y estructura del texto con el que se relacionan, como entidad de representación y destilación, con un carácter propio que les hace fáciles de reconocer (Swales 1990). Fieles a lo que contemporáneamente se considera una perspectiva o postura interpretativista (Johnstone 2000), los estudios de variedades textuales, en su inclinación hacia las taxonomías, han considerado el carácter ideal de las tipologías que, en la práctica, pueden desviarse de

dicho ideal de diversas maneras, de tal forma que es de sumo interés indagar acerca de cuándo, por ejemplo, un resumen comienza a ser un resumen y cuándo deja de serlo, interés éste de incontrovertible carácter semántico-pragmático con posibles implicaciones epistemológicas.

Es de recordar que las primeras revistas científicas datan de mediados del siglo XVII, pero fue a mediados de la década de los ochenta del XX cuando se fundamentó la posición de que la estructura interna más común para un resumen de revista de investigación era la de PROBLEMA, MÉTODO, RESULTADOS, CONCLUSIONES, lo cual puede haber llevado a sostener que por lo menos la mayor parte de tales resúmenes reflejan o deben reflejar el mismo patrón de estructuración que los artículos a los cuales acompañan, pero con una o dos oraciones para cada sección (Swales 1990). Con relación al posible origen de la estructuración cuatripartita de los informes, la cual por extensión pasaría a los resúmenes, Day (1998) sostiene que para la segunda mitad del siglo XIX, Louis Pasteur hubo de prestar especial atención al aspecto de la metodología con el fin de mantener a raya a sus críticos, por lo que para el sabio francés fue muy necesario describir sus experimentos en extremo detalle, paso por paso. Así, la sección dedicada al método se agregaba al tema o problema, lo que lógicamente debió conducir a la estructura de INTRODUCCIÓN, METODOLOGÍA, RESULTADOS y DISCUSIÓN (IMRD) en los informes de investigación, de donde han sido transferidos a los resúmenes científicos.

Los desarrollos expresados en el párrafo anterior parecen antecedentes lógicos para que, por ejemplo, la influyente Asociación Estadounidense de Psicología (APA) haya planteado que los resúmenes de investigación deban tener las señaladas características específicas, las cuales bien pueden revelar un sesgo de dicha asociación hacia el método experimental (APA 2001). Mas como ha dicho Hyland (2000), si bien puede ser riesgoso el tratar de hacer entrar la investigación humanística dentro de parámetros investigativos de corte positivista, tal esquema cuatripartito pudiera representar una clasificación lo suficientemente sólida, aunque general, para la comparación interdisciplinaria, siempre y cuando se admita cierta flexibilidad. En consecuencia, los resúmenes analíticos, desde el punto de vista de su contenido, se organizan de la siguiente manera: a) INTRODUCCIÓN: aquella sección del resumen que contiene el problema a ser investigado, los antecedentes, los objetivos o ¿qué información previa existe, qué se conoce, y qué se ha hecho? b) METODOLOGÍA: parte que menciona los participantes en el estudio, los instrumentos utilizados y los procedimientos empleados, ¿cómo se realizó el estudio? c) RESULTADOS: sección que presenta los datos y logros obtenidos, ¿qué se

encontró o evidenció? d) CONCLUSIONES: parte que señala las implicaciones, reflexiones o aplicaciones del estudio, ¿cómo se evalúan los resultados? Tal organización es asumida por diversas asociaciones y sociedades científicas de los Estados Unidos de Norteamérica (Day 1998) de donde se ha extendido a otros países. Para el caso de resúmenes de educación, es de señalar que estos criterios para evaluar la estructura interna de dichos textos se presumen suficientemente adecuados para el evento de la comunicación científica aquí investigado (*Jornadas de la AsoVAC*), pues tiene base pensar que, sin dejar de atender a la especificidad del conocimiento de la educación, el evento en cuestión posee el nivel científico y la tradición suficientes dentro de la cultura occidental, de la cual es parte Venezuela. De esta manera, se cree que la estructura del resumen debería, en general, responder a la manera como se espera que se manifieste el pensamiento científico en eventos de investigación como el estudiado. Ahora bien, es de señalar que, si bien por una parte hay evidencia documental de que por lo menos desde mediados de los noventa la AsoVAC requiere la remisión de resúmenes según el mencionado esquema cuatripartito (como se refleja en las convocatorias a las Jornadas de la AsoVAC). Por otra parte, nada garantiza que los resúmenes mostrarán en todos los casos dicha estructuración. Es pertinente añadir aquí que dentro de los objetivos del presente estudio se encuentran el indagar cómo se estructuran los resúmenes y si dicha estructuración se corresponde con el mencionado esquema cuatripartito, y no indagar acerca de cuáles criterios son utilizados para evaluar los resúmenes dentro de la mencionada asociación.

El resumen o *abstract*, como texto expositivo que busca informar, había sido considerado más tradicionalmente como un tipo de discurso dependiente que ejercía funciones más bien vicarias respecto a un texto mayor (principal) con el que se asociaba, tal vez por su frecuente asociación con contextos escolares en los que se elaboran resúmenes con finalidad de memorización y aprendizaje. No obstante, tal caracterización ha venido siendo modificada, debido probablemente a la creciente cantidad de resúmenes que de necesidad se producen en la actualidad, lo cual, paradójicamente, podría hacer menos probable que se les dé mayor importancia a los trabajos a los que resumen: en no pocos casos, ahora los resúmenes son el texto principal en cuanto a que pueden desplazar del centro de interés, por lo menos momentáneamente, a aquel al cual refieren. Sin embargo, lo más usual es que la función asignada al resumen sea la de exponer brevemente el trabajo completado o en progreso, con la finalidad de dar al lector un conocimiento relativamente cercano de la información contenida en él, de lo cual se colige que, aunque la estructura del

texto mayor asociado pudiera ser algo distinta, el resumen debería reproducir, por lo menos en buena medida, la estructuración de la comunicación mayor y, siendo parte del ámbito de la empresa científica con su componente ético, expresar la evidencia textual que a su vez señale los procesos fundamentales y obligatorios dentro de los patrones de pensamiento propios de tal empresa. Dichas expectativas deberían considerarse válidas tanto respecto del resumen de artículos o de tesis, como del de conferencias o de ponencias y, si bien se reconoce que los resúmenes tienen un propósito mucho más modesto que el artículo o el informe de investigación completos, tal propósito no deja de ser importante en algunos respectos, como lo serían la persuasión y el convencimiento que se pretenda lograr sobre los comités académicos, a veces muy exigentes para la aceptación de comunicaciones para jornadas o congresos.

2. LOS RESÚMENES PARA CONFERENCIAS O CONGRESOS

Aunque menos estudiado, el resumen para conferencias ha sido abordado por algunos de quienes se interesan en la investigación y su discurso (Blanco en prensa, Bolívar 1999a, 1999b, García-Calvo 1999), siendo pertinente acotar que la palabra RESUMEN no es de significado unívoco, y puede denotar cuestiones diferentes en distintos contextos y para diferentes personas. Por ejemplo, no es lo mismo esa especie de reiteración que suele colocarse al final de algunos capítulos de libro o artículos de revista, o aquella versión más corta de un texto fuente para propósitos de estudio, memorización o repaso realizada por alumnos, y lo que hoy se conoce como *abstract* o representación abreviada y precisa de un trabajo o documento de investigación. Para el caso del presente estudio, se trata de ese trozo de texto corto (usualmente medido en unos pocos centenares de palabras) el cual es requerido a los interesados de manera anticipada (por lo general unos pocos meses) a la realización de algún evento de la comunicación disciplinaria, es decir conferencias, congresos o jornadas, requerimiento que usualmente se hace con la finalidad de evaluar la posible pertinencia y calidad de la comunicación a ser presentada. Un ejemplar típico de resumen para conferencias de educación de nuestro país es el siguiente:

(1)

Estrategias didácticas para la lengua yaruro del Estado Apure
Los indígenas venezolanos y en especial los yaruros ubicados en el estado Apure se encuentran en franca minusvalía frente a la población general. Debido a la carencia de textos y de otros materiales escritos en lenguas autóctonas, el español continúa utilizándose en las zonas indígenas como único medio de alfabetización y enseñanza en las

aulas. Esto contribuye de manera relevante a la marginación de las lenguas indígenas y a su eventual desaparición tal como lo reseñan: Obregón 1983, Seijas 1996, Villalón 1994, Ramírez 1996, 1997, 1998, 1999 y 2000. Los objetivos de esta investigación se centran en: Proponer un plan de estrategias didácticas para la alfabetización y enseñanza del yaruro en las escuelas adscritas al Régimen de Educación Intercultural Bilingüe, ubicadas en el estado Apure. La metodología a seguir se enmarca en la modalidad de proyecto factible, apoyado su diagnóstico en una investigación de campo de tipo descriptivo, viable para la solución del problema planteado. La factibilidad de esta propuesta se determina por el trabajo mancomunado de todos los actores involucrados en el quehacer educativo en especial las nuevas políticas del Ministerio de Educación Cultura y Deportes para reactivar el REIB. De acuerdo a la aplicación de las estrategias y de los resultados obtenidos a través de las observaciones y de la charla informal con los participantes (maestros- alumnos- padres y representantes) se determina que es posible asignarle a estos materiales escritos en yaruro, cuatro propósitos fundamentales: instrumental, informativo, práctico utilitario; además de diseñar materiales sin ningún tipo de discriminación. Con la puesta en marcha de este trabajo la Universidad Pedagógica Experimental Libertador contribuye a mejorar la calidad de la educación en las zonas indígenas, específicamente en el estado Apure, aprovechando a su vez el caudal de estudiantes de dicha entidad en esta universidad.

Etnoeducación, yaruro, estrategias didácticas. (*Acta Científica Venezolana* 2001: 609)

Como ya se señaló antes, el resumen que acompaña al artículo de investigación publicado es el más consolidado y estudiado. Por su parte, el resumen de conferencias puede considerarse uno con propósitos más modestos, siendo posiblemente menos completo, si no menos analítico, sobre todo en aquellos eventos en los cuales no sólo se aceptan resúmenes de trabajos en curso, sino también de proyectos. En consecuencia, los hallazgos que se obtengan de los análisis en los que no se haya realizado una depuración exacta de estos dos últimos tipos de comunicaciones, tarea por lo demás difícil, deben expresarse con cautela. Por otra parte, tratándose en el presente caso de un evento arbitrado de alto nivel, y sobre la premisa de que los eventos científicos comprometen un tipo de expresión lingüística que envuelve a los participantes como miembros de cierta comunidad discursiva, es de esperar que en tales eventos se logren razonablemente los objetivos pragmáticos de la comunicación, satisfechos mediante recursos sancionados por la comunidad. Específicamente, en el presente estudio se analizó un corpus de resúmenes de conferencias de educación correspondientes al ámbito venezolano, corpus constituido por 219 unidades que refieren a comunicaciones presentadas por o a nombre de la

Universidad Central de Venezuela, incluyendo co-autorías, durante el período 1983-2002 en el evento de más tradición de su ámbito específico (Di Prisco 1992, Serrón 1994), como lo son las *Jornadas Anuales de la Asociación Venezolana para el Avance de la Ciencia*. Los resúmenes analizados se seleccionaron de los libros de resúmenes publicados por el Comité Organizador en cada una de las Jornadas. En el estudio se ha buscado caracterizar la estructura de dichos resúmenes con relación a la estructura canónica cuatripartita de Introducción, Método, Resultados y Conclusiones propuesta como ideal por buena parte de las organizaciones internacionales relacionadas con la investigación (APA 2001, Hyland 2000, Day 1998).

3. ASPECTOS METODOLÓGICOS

La metodología del estudio se inscribe dentro de los enfoques analíticos que tienen como propósito indagar acerca de la dimensión retórica de los textos, en la cual son fundamentales los detalles acerca de la estructura interna de éstos (Johnstone 2000). Por estructura interna aquí se entiende la(s) unidad(es) comunicativa(s) producida(s) por el emisor, unidad que no necesariamente se identifica con alguna estructura sintáctica concreta en particular, forma parte de un discurso más amplio, y hace referencia a la realidad extralingüística con una determinada finalidad comunicativa, como por ejemplo, informar acerca de un hecho. Tal unidad, de extensión variable, se considera autosuficiente desde el punto de vista semántico, dentro de una secuencia y situación comunicativa en la cual se integra, siendo interpretable en el contexto en el cual aparece. Dicha secuencia es independiente desde el punto de vista sintáctico y no se incluye en un constituyente o alguna otra unidad sintáctica pues es sólo constituyente del discurso. Estas unidades pueden producir información nueva en forma de tópico para contribuir a la progresividad del discurso (Alcaraz Varó y Martínez Linares 1997). Se trata de la organización del resumen en unidades como, por ejemplo, las siguientes:

(2)

(I) En este trabajo se examinan las características de los alumnos asignados por el Consejo Nacional de Universidades a los centros de formación docente durante el lapso 1984-1988. Se busca, en primera instancia, ofrecer indicadores que registren los rasgos de esta población, analizar los factores que explican las características predominantes y examinar algunas de las especificidades que operan en este campo disciplinario (Resumen N° 82, AsoVAC 1991).

A dicha unidad se le consideró un discurso atinente a la introducción y, como tal, se le acreditaba a la estructura interna (I) de Introducción. El movimiento se identifica como tal pues en él se expresan el propósito y los objetivos de la comunicación, expresión que con frecuencia introduce al lector en el área a cubrir (Hyland 2000: 72; Paltridge 1994: 291).

Luego,

(3)

(M) Se seleccionó una muestra de estudiantes de Psicología de AR (Mx ponderado >16 e índice de eficiencia=1) y de BR ponderado <12 e Índice de Eficiencia <1). La mortalidad experimental redujo la muestra a tres sujetos por grupo. Se simuló una situación de estudio, poniendo como tarea el estudio de un material y se les proporcionaron los recursos que usualmente se requiere. Se aplicó un cuestionario sobre preferencias de ayuda de aprendizaje y una prueba de conocimientos. Se hizo un análisis de protocolo de las verbalizaciones de los Ss y un análisis retrospectivo de su ejecución (Resumen N° 79, AsoVAC 1991).

A esta unidad se le consideró un discurso atinente a la metodología y, como tal, se le acreditaba a la estructura interna (M) de Metodología debido a que daba información relativa a la muestra, a los sujetos, a las actividades y contingencias llevadas a cabo, a los instrumentos utilizados y los análisis realizados. La función de suministrar información acerca del diseño, los procedimientos, los datos y el enfoque son propios del movimiento del método (Hyland 2000: 67; Paltridge 1994: 291).

Y entonces,

(4)

(R) En la prueba de conocimientos los resultados de los sujetos de AR (Mx 17. 2) fueron superiores a los de BR (Mx 12.2). Las diferencias fueron significativas al 0.05 (prueba t).
(Resumen N° 88, AsoVAC 1992)

Se consideró que este extracto es un discurso atinente a los resultados y, como tal, le era acreditado a la estructura interna (R) de Resultados, ello en razón de que en él se realiza una expresión de los productos o logros, propia de esta función (Hyland 2000: 67; Paltridge 1994: 291).

Y, finalmente,

(5)

(C) Las falsas concepciones encontradas a este nivel no se deben a un desconocimiento de las teorías físicas vigentes por parte de los autores, como se concluye de los discursos presentes en sus textos, sino a la existencia de un metalenguaje, ya tradicional, donde influye en forma determinante la concepción mecanicista de la energía (energía es la capacidad para hacer trabajo) y la teoría del calórico, aun cuando han sido descartadas como paradigmas científicos (Resumen N° 90, AsoVAC 1992).

Este texto se identificó como atinente a las Conclusiones (C) debido a que en él se presentan interpretaciones, reflexiones e inferencias con las cuales el autor podría extender los resultados fuera y más allá del estudio en particular, funciones típicas de las conclusiones (Hyland 2000: 67; Paltridge 1994: 291).

Mediante el enfoque instrumentado se analizaron las estructuras internas que contienen los movimientos pragmáticos, unidades del discurso mínimas significativas en el desarrollo de éste, mayores que un acto y menores que un intercambio, las cuales encierran los tópicos (Wales 1990). De acuerdo con los objetivos planteados, fue necesario seleccionar una muestra, la cual constituye el corpus a analizar. En el presente caso, las unidades de análisis de las cuales se obtienen los datos son los resúmenes de conferencias ya señalados. Las categorías a estudiar son las estructuras de Introducción, Metodología, Resultados y Conclusiones que se evidencien en dichas variedades textuales. La cantidad de resúmenes (219) se incluye en el total de 1509 que fueron presentados durante el lapso señalado por una variedad de instituciones de educación superior del país en el evento en cuestión. Para la selección de la muestra, el procedimiento utilizado ha sido el intencional (no aleatorio ni probabilístico) razonado debido a que los elementos de la muestra deben reunir ciertos rasgos o atributos preestablecidos (en este caso, ser de un campo de conocimiento, de un evento, y de una universidad específicos), procedimiento que se considera adecuado en tanto que el investigador no tiene la intención de generalizar los resultados a otras poblaciones. Dicho procedimiento no está basado en teoría estadística o matemática, sino en el juicio o criterio del investigador, quien ha considerado que ser investigador en Educación de la Universidad Central de Venezuela no es cuestión de probabilidad, azar o aleatoriedad, sino más bien condición previamente determinable mediante el procedimiento lógico de que si se aparece en actas de jornadas, entonces se es investigador. La pregunta planteada para seleccionar la muestra es: ¿quiénes o qué me puede suministrar la mejor información para obtener lo que busco? (Denscombe 1998, Ander-Egg 1982).

En cuanto al procedimiento para la recolección de los datos, en primer lugar, se procedió a localizar las fuentes contentivas de los resúmenes de conferencias para el mencionado evento y el período escogido (AsoVAC 1983-2002). Se consideró un lapso de veinte años para observar una evolución en cuanto al eje diacrónico. En segundo lugar, tras el examen de los suplementos anuales que los contenían, se seleccionaron aquellos resúmenes que explícitamente se correspondían con el campo de la investigación educativa, es decir aquellos ubicados en la Sección de Educación y que fueron remitidos por autores adscritos a la Universidad Central de Venezuela, información dada por los autores y por el comité organizador del evento. Hecho esto, fueron numerados consecutivamente (1 a 219). Luego, se leyeron con el fin de identificar la posible estructura interna de los textos, tras lo cual los resúmenes fueron transcritos a partir de las fotocopias de las fuentes originales en que se encontraban. Luego, fueron impresos para ser colocados en una carpeta que permitiera un más fácil manejo.

Posteriormente, en cada uno de los resúmenes se ubicó la información comunicada por los autores, de acuerdo con los parámetros para la Introducción (I), la Metodología (M), los Resultados (R) y las Conclusiones (C). Cada estructura interna, perceptible según el movimiento discursivo que indicaba un cambio de tópico, se identificó dentro del resumen: En la Introducción se dejó el texto sin marca alguna; la Metodología se subrayó con línea continua; los Resultados con línea segmentada, y las Conclusiones **en negritas**. Mediante este procedimiento quedó establecido un código IMRC, cuyas categorías fueron incorporadas en una plantilla o matriz de recolección de datos diseñada por los autores (ver anexo A). Este instrumento fue elaborado según los objetivos del estudio, siguiendo en general los planteamientos de Bolívar (1995, 1998) y contó con la opinión favorable de dos expertos, uno en investigación educativa y otro de lingüística. Los planteamientos de Bolívar (1995, 1998) en cuanto al análisis de textos escritos son aquellos relativos a fijación de objetivos, elección de clases de textos y tipos de discurso, escogencia de muestra o corpus, numeración de textos y escogencia de unidades para propósitos del análisis. El propósito de la consulta a los expertos fue obtener su opinión acerca de la relativa validez del instrumento en cuanto a contribuir a lograr los objetivos del estudio. En tal ficha de registro o matriz, con entradas para las cuatro estructuras retóricas, se escribieron con lápiz los movimientos, mediante anotación detallada de la presencia de las categorías retóricas, en caso de que estuvieran manifiestas. Cuando no lo estuvieron, el espacio se dejó en blanco y se le asignó la letra X, así que, por ejemplo, un resumen que sólo evidenciara el movimiento de Introducción quedaría codificado como IXXX. Es de señalar que para acreditar las categorías en particular, los investigadores man-

tuvieron el criterio fundamental de que hubiera evidencia, aunque fuere escasa, de la estructura retórica por medio del movimiento, ello sin desatender al contenido de las expresiones en su contexto, operación con implicaciones interpretativas, tal como se ejemplificará más abajo.

Tras el llenado, las plantillas fueron nuevamente revisadas, confrontándose con los originales los datos que se habían extraído, por lo cual se considera que resultaron confiables después del procedimiento inicial de recolección de forma manual, utilizando la plantilla, lápiz de grafito, borrador, sacapuntas, resaltador de colores y la carpeta con los resúmenes transcritos. Posteriormente, y finalizada la parte más artesanal del trabajo, se procedió a rellenar de manera computarizada formatos de plantillas vacías, colocándose los datos ya revisados por medio del ordenador con el fin de avanzar más rápido hacia la categorización final. De seguido, se cuantificaron y tabularon los datos en los cuadros correspondientes, de elaboración propia, produciéndose los respectivos cuadros en programa de computación. Se analizaron los resultados para cada una de las categorías estudiadas (I-M-R-C), y el resto de la información suministrada en el instrumento, como adscripción del ponente, año e institución, según los objetivos del estudio. El instrumento se construyó tomando como referencia las matrices propuestas por Bolívar (1995, 1998) acerca del trabajo con estrategias discursivas y organización de los textos, adaptándolo a los objetivos de este estudio con resúmenes de conferencias (ver anexo A).

Antes de presentar el siguiente aparte, con las graficaciones de los resultados obtenidos, se ilustrará parte de la labor interpretativa que se hubo de realizar con unos pocos resúmenes, específicamente cuatro de los 219. He aquí dos ejemplares, el primero con una estructuración de Introducción, Metodología y Conclusiones (IMXC) y el segundo con una de Introducción y Resultados solamente (IXRX). Nótese que en el primer caso, el autor expresa como resultados lo que en realidad son conclusiones, mientras que, a la inversa, en el segundo se expresan como conclusiones lo que en realidad son resultados. Aunque ello podría verse como una contradicción o una debilidad con respecto a los indicadores textuales utilizados en el estudio, en realidad no lo es. Como bien ha acotado Paltridge (1994), a veces el analista de variedades discursivas debe alejarse de los aspectos físicos del lenguaje y de cómo éstos reflejan las realidad, hasta ser capaz de ver la manera como el texto como un todo es condicionado por consideraciones externas, lo cual puede tener que ver con la definición que se asuma acerca de cuál ha de ser el dominio de la lingüística: el de cómo los seres humanos procesan y utilizan el lenguaje. En síntesis, las pocas interpretaciones realizadas consideramos que se ajustan a la realidad de las comunicaciones y no contradicen las amplias tendencias encontradas. A continuación dos ejemplares, el primero con estructura IMXC (ejemplo 6) y el segundo con estructura IXRX (ejemplo 7):

(6)

Estudio de los perfiles de los alumnos asignados por la OPSU
a la Universidad Central de Venezuela
(Social and academic traits of students of Venezuela Central
University)

(I) Esta Investigación tiene como propósito analizar las consecuencias que se derivan de la aplicación de los criterios de asignación utilizados por la OPSU para administrar los procesos de selección para el ingreso a la educación superior. Se busca demostrar cómo la operacionalización de estos criterios condicionan la configuración social de los alumnos que ingresan a la UCV, al punto de estructurar redes diferenciales por áreas de especialidad que determinan, en algunas áreas, la constitución de verdaderas élites. (M) La investigación se desarrolla a través del análisis de las características de los alumnos asignados por la OPSU a la Universidad Central de Venezuela durante el período 1987 – 1989, las cuales son cruzadas con las calificaciones obtenidas en los dos primeros semestres de la carrera. (C) **Los resultados demuestran cómo la aplicación de estos criterios legitiman diferencias extraescolares, que para algunos casos, ponen en tela de juicio el carácter de universidad al servicio de las mayorías.** (Resumen N° 91, AsoVAC 1992)

(7)

Determinación del nivel de conocimiento que en el área de evaluación de los aprendizajes poseen los docentes de educación básica que laboran en las escuelas municipales de Chacao, Estado Miranda
(Determining evaluation knowledge levels in learning process of teachers from municipal secondary school in Chacao, Miranda State)

(I) El presente estudio tuvo por objeto determinar el nivel de conocimientos que poseen los docentes de Educación Básica de las escuelas municipales de Chacao sobre Evaluación de los Aprendizajes, y así establecer la pertinencia de dos (2) Talleres diseñados en el área para satisfacer los requerimientos detectados. Para ello, se elaboró y aplicó un instrumento de recolección de información (Entrevista Semiestructurada) a cuarenta y tres (43) docentes de las tres (3) escuelas adscritas a la Alcaldía y luego de tabular e interpretar los datos (R) obtenidos, se concluyó que: a) un porcentaje altamente significativo de docentes no maneja los conocimientos técnico-pedagógicos indispensables para realizar una evaluación idónea del rendimiento estudiantil, b) los talleres propuestos, tal como están diseñados, pueden satisfacer la necesidad de capacitación y actualización docente en el ámbito de la evaluación de los aprendizajes, con miras a lograr un impacto positivo en el desempeño estudiantil, al utilizar criterios científico-técnicos para evaluarlo. (Resumen N° 177, AsoVAC 1998)

4. RESULTADOS

A continuación se presentan los cuadros que recogen las estructuraciones, tanto totales como en cuanto al eje diacrónico, con sus porcentajes, halladas en el corpus de resúmenes de conferencias analizados. Como puede notarse

en el Cuadro 1, casi todos los resúmenes presentan la estructura de Introducción (I), mientras que más de una de cada cuatro comunicaciones no evidencian la Metodología (M). La estructura de Conclusiones (C) es la menos utilizada (casi dos de cada tres no la emplean).

Cuadro 1. Frecuencia de utilización de las estructuras canónicas en el total de resúmenes (n= 219)

Estructura interna	Total
Introducción	214
Metodología	156
Resultados	121
Conclusiones	82

De acuerdo con el Cuadro 2, ciento siete (107) resúmenes, menos de la mitad, presentan una estructuración de cuatro o de tres partes canónicas desde su inicio (IMRC o IMRX). Cuarenta y nueve (49) resúmenes, aproximadamente uno de cada cuatro, presentan sólo la estructura de Introducción (IXXX).

Cuadro 2. Estructuraciones encontradas en los resúmenes (n=219)

Estructura interna	Total
IMRX	63 (28,76%)
IXXX	49 (22,37%)
IMRC	44 (20,09%)
IMXC	27 (12,32%)
IMXX	17 (7,76%)
IXRX	6 (2,73%)
IXXC	4 (1,82%)
IXRC	3 (1,36%)
XMRC	3 (1,36%)
XMXX	1 (0,45%)
XMRX	1 (0,45%)
XXXC	1 (0,45%)

En cuanto a la evolución a lo largo del eje diacrónico, el análisis en cuatro momentos (1983-1987: Cuadro 3); (1988-1992: Cuadro 4); (1993-1997: Cuadro 5); y (1998-2002: Cuadro 6) permite apreciar, a partir de la situación

inicial del primer momento (1983-1987) en el cual algo más de la mitad de las comunicaciones presentaban entres tres y cuatro de las partes canónicas desde su inicio, una leve desmejora en las estructuraciones durante el segundo y tercer momentos, mejorando entonces también levemente en el cuarto y último (1998-2002) cuando, de nuevo, se evidencia una estructuración equivalente a la del primer momento, por lo cual puede afirmarse que las estructuraciones se mantienen básicamente iguales durante el lapso de dos décadas.

Cuadro 3. Estructuraciones del período 1983-1987 (n= 56)

Estructura interna	Total	Porcentaje
IMRX	22	39,28%
IXXX	11	19,64%
IMRC	7	12,50%
IMXC	6	10,71%
IMXX	3	5,35%
IXRX	2	3,57%
IXRC	2	3,57%
XMRC	2	3,57%
XMXX	1	1,78%
TOTAL	56	100,00%

Para el primer momento (1983-1987) se nota que el resumen más usual es aquel al que sólo le faltan las conclusiones (IMRX). El segundo más usual es aquél que sólo incluye la introducción (IXXX). Los resúmenes completos (IMRC) son minoría.

Cuadro 4. Estructuraciones del período 1988-1992 (n= 38)

Estructura interna	Total	Porcentaje
IMRX	8	21,05%
IXXX	8	21,05%
IMXC	8	21,05%
IMRC	7	18,42%
IXXC	3	7,89%
IXRX	2	5,26%
IMXX	1	2,63%
XMRX	1	2,63%
TOTAL	38	100,00%

Para el segundo momento (1988-1992), la mayor frecuencia la comparten tres tipos de resúmenes, incluyendo un tipo que no evidencia los resultados (IMXC).

Cuadro 5. Estructuraciones del período 1993 –1997 (n= 73)

Estructura interna	Total	Porcentaje
IXXX	22	30,13%
IMRX	21	28,76%
IMRC	14	19,17%
IMXX	7	9,58%
IMXC	5	6,84%
IXRX	1	1,36%
IXXC	1	1,36%
IXRC	1	1,36%
XMRC	1	1,36%
TOTAL	73	100,00%

Para el tercer momento (1993-1997), los resúmenes más usuales son, primero, el que sólo evidencia la introducción (IXXX) y, segundo, al que le faltan las conclusiones (IMRX). Los resúmenes completos (IMRC) son minoría.

Cuadro 6. Estructuraciones del período 1998-2002 (n=52)

Estructura interna	Total	Porcentaje
IMRC	16	30,76%
IMRX	12	23,07%
IXXX	8	15,38%
IMXC	8	15,38%
IMXX	6	11,53%
IXRX	1	1,92%
IXRC	1	1,92%
TOTAL	52	100,00%

Para el cuarto momento (1998-2002) los resúmenes más usuales son aquellos completos (IMRC) seguidos por los que les faltan las conclusiones (IMRX).

5. CONCLUSIONES

Los estudios lingüísticos pueden jugar un importante papel como disciplinas auxiliares en la tarea de conocer dentro de otras áreas del saber. Sobre la base de que la estructuración de las comunicaciones de investigación puede considerarse uno de los componentes de la calidad de las indagaciones, los hallazgos del presente estudio, vistos con la necesaria cautela y sin olvidar la especificidad del conocimiento de la educación, pueden tener implicaciones lingüísticas (¿cómo escribimos nuestros resúmenes?), epistemológicas (¿dónde y cómo está nuestra investigación?) y prácticas (¿cuántas y cuáles comunicaciones se aceptarán en los congresos?).

Las comunicaciones analizadas para el caso y período estudiados, muestran una tendencia apenas parcial en cuanto a presentar la estructuración interna sugerida por las comunidades científicas nacionales e internacionales. Un rasgo significativo dentro de los resúmenes analizados es la frecuente falta de, primero, la sección de conclusiones y segundo, aunque tal vez más importante, la de Metodología, lo cual, para comunicaciones que en su gran mayoría se presentan como culminadas, es de tener en cuenta. También, la confusión de los resultados con las conclusiones es un rasgo perceptible en algunas comunicaciones estudiadas. Es de señalar también que una cantidad importante de comunicaciones, a pesar de ser presentadas en un contexto en el cual se espera la estructuración de reporte de investigación, solo evidencian el aspecto de la Introducción. Posiblemente los emisores, no pocos de ellos docentes por formación y por labor, confundan el evento discursivo *clase* con el de *informe de investigación*, aspecto que puede estar relacionado con la definición de investigación que se asuma en esta comunidad discursiva. La aparente tendencia en tales casos a irse por las ramas, a perorar, y no expresar directamente y con concisión en qué consistió el trabajo, mediante qué procedimientos se obtuvieron los resultados, y a qué conclusiones se llegó con el trabajo, es un asunto a investigar con mayor profundidad. Por otra parte, sería pertinente realizar adicionales investigaciones utilizando resúmenes de otras disciplinas humanísticas para comparar los resultados obtenidos, así como con otros eventos e instituciones.

Las posibles implicaciones pedagógicas se relacionan con la promoción del conocimiento acerca del discurso de la ciencia y la enseñanza de la redacción de resúmenes a investigadores aprendices, lo cual es importante para las diferentes disciplinas universitarias. Aprender a producir resúmenes eficaces quedaría como un valioso activo para los profesionales que busquen

comunicar sus esfuerzos, así como para la comunidad discursiva que contará con mejores variedades textuales que procesar. De esta manera, tanto ponentes como miembros de los comités académicos de los distintos congresos de investigación pudieran familiarizarse mejor con el análisis del discurso académico, con el fin de que se puedan evaluar más eficazmente las comunicaciones que se reciban.

REFERENCIAS DOCUMENTALES

- AsoVAC. 1983. *Acta Científica Venezolana* 34. 153-161.
 AsoVAC. 1984. *Acta Científica Venezolana* 35. 155-170.
 AsoVAC. 1985. *Acta Científica Venezolana* 36. 237-244.
 AsoVAC. 1986. *Acta Científica Venezolana* 37. 212-217.
 AsoVAC. 1987. *Acta Científica Venezolana* 38. 98-109.
 AsoVAC. 1988. *Acta Científica Venezolana* 39. 69-81.
 AsoVAC. 1989. *Acta Científica Venezolana* 40. 62-68.
 AsoVAC. 1990. *Acta Científica Venezolana* 41. 106-121.
 AsoVAC. 1991. *Acta Científica Venezolana* 42. 64-77.
 AsoVAC. 1992. *Acta Científica Venezolana* 43. 80-87.
 AsoVAC. 1993. *Acta Científica Venezolana* 44. 116-135.
 AsoVAC. 1994. *Acta Científica Venezolana* 45. 91-109.
 AsoVAC. 1995. *Acta Científica Venezolana* 46. 376-394.
 AsoVAC. 1996. *Acta Científica Venezolana* 47. 409-426.
 AsoVAC. 1997. *Acta Científica Venezolana* 48. 395-418.
 AsoVAC. 1998. *Acta Científica Venezolana* 49. 28-65.
 AsoVAC. 1999. *Acta Científica Venezolana* 50. 22-50.
 AsoVAC. 2000. *Acta Científica Venezolana* 51. 293-321.
 AsoVAC. 2001. *Acta Científica Venezolana* 52. 541-603.
 AsoVAC. 2002. *Acta Científica Venezolana* 53. 453-494.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alcaraz-Varó, Enrique y M^a Antonia Martínez Linares. 1997. *Diccionario de lingüística moderna*. Barcelona: Ariel Referencia.
- Ander-Egg, Ezequiel. 1982. *Técnicas de investigación social*. Buenos Aires: Humanitas.
- APA. 2001. *Publication manual*. Washington, DC: American Psychological Association.
- Askehave, Inger y John Swales. 2001. Genre identification and communicative purpose: A problem and a possible solution. *Applied Linguistics* 22, 2. 195-212.

- Asociación Venezolana para el Avance de la Ciencia. 2006. [en línea] *LVI Convención Anual. Normativa general: de la presentación de resúmenes*. Disponible en www.asovac.org.ve/resumenes.htm. [consulta: el 01/8/2006].
- Atkinson, Dwight. 1992. The evolution of medical research writing from 1735 to 1985: The case of the Edinburgh Medical Journal. *Applied Linguistics* 13, 4. 337-374.
- Berkenkotter, Carol y Thomas Huckin. 1995. *Genre knowledge in interdisciplinary communication. Language, cognition and power*. Hillsdale, NY: Lawrence Earlbaum.
- Biber, Douglas y Susan Conrad. 2003. Register variation: A corpus approach. En Deborah Schiffrin, Deborah Tannen y Heidi Hamilton. 2003. *The handbook of discourse analysis*, 175-196, Oxford, GB: Blackwell.
- Biber, Douglas; Susan Conrad y Randi Reppen. 1998. *Corpus linguistics: Investigating language structure and use*. Cambridge, GB: Cambridge University Press.
- Blanco, Carlos. En prensa. Análisis del discurso e investigación educativa: dos casos de resúmenes de conferencias venezolanas: 1990-2002. *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica* 31, 1.
- Bolívar, Adriana. 1995. Una metodología para el análisis interaccional del texto escrito. *Boletín de Lingüística* 9. 1-18.
- Bolívar, Adriana. 1998. *Discurso e interacción en el texto escrito*. Caracas: Universidad Central de Venezuela.
- Bolívar, Adriana. 1999a. Los resúmenes para eventos científicos en Lingüística Aplicada en América Latina: estructura e interacción. *Opción* 15, 29. 61-81.
- Bolívar, Adriana. 1999b. Homogeneidad versus variedad en la estructura de los resúmenes de investigación para congresos. *Akados* 1, 2. 121-136.
- Butler, Christopher. 1999. Nuevas perspectivas en la gramática funcional: los estándares de adecuación de la teoría. En Christopher Butler, Ricardo Mairal, Javier Martín Arista y Francisco J. Ruiz de Mendoza (eds.), *Nuevas perspectivas en gramática funcional*, 219-256. Barcelona: Ariel.
- Candlin, Christopher y Ken Hyland (eds.). 1999. *Writing: Texts, processes and practices*. New York: Addison Wesley.

- Cassany, Daniel. 1999. *Construir la escritura*. Barcelona: Paidós.
- Charaudeau, Patrick. 2004. La problemática de los géneros. De la situación a la construcción textual. *Signos* 37, 56. 23-39.
- Ciapuscio, Guiomar. 1998. Los resúmenes de la revista Medicina: un enfoque diacrónico-contrastivo. *Signo y Señal* 10. 217-243.
- Darian, Steven. 2003. *Understanding the language of science*. Austin, USA: University of Texas Press.
- Day, Robert. 1998. *How to write and publish a scientific paper*. Phoenix, AZ: Oryx Press.
- Denscombe, Martyn. 1998. *The good research guide*. Buckingham, GB: Open University Press.
- Di Prisco, María Cristina. 1992. La Asociación Venezolana para el Avance de la Ciencia. En *La ciencia en Venezuela: pasado, presente y futuro*, 35-49. Caracas: Cuadernos Lagoven.
- Fleischmann, Suzanne. 2003. Language and medicine. En Deborah Schiffrin, Deborah Tannen y Heidi Hamilton. 2003. *The handbook of discourse analysis*, 470-502. Oxford, GB: Blackwell.
- Flowerdew, John. 1992. Definitions in science lectures. *Applied Linguistics*. 13, 2. 202-221.
- Freedman, Aviva. 1999. Beyond the text: Towards understanding the teaching and learning of genres. *TESOL Quarterly* 33, 4. 764-767.
- García-Calvo, Javier. 1999. Un estudio comparativo de los abstracts para eventos científicos en inglés y español. *D.E.L.T.A.* 15, 2. 269-288.
- Gibaldi, Joseph. 1999. *MLA Handbook for writers of research papers*. New York: Modern Language Association of America.
- Gumperz, John. 2003. Interactional sociolinguistics: A personal perspective. En Deborah Schiffrin, Deborah Tannen y Heidi Hamilton. (eds.). *The handbook of discourse analysis*, 215-228. Oxford, GB: Blackwell.
- Harvey, Ana María y M^a Mercedes Horsella. 1988. Exploring and exploiting the structure of computational abstracts. *The ESPecialist* 9. 229-247.
- Hatch, Evelyn. 2000. *Discourse and language education*. New York: Cambridge University Press.

- Hyland, Ken. 2000. *Disciplinary discourses*. Singapore: Longman-Pearson.
- Johnstone, Barbara. 2000. *Qualitative methods in sociolinguistics*. New York: Oxford University Press.
- Kaiser, Dorothee. 2002. La presencia del autor en los textos académicos: un estudio contrastivo de trabajos de estudiantes universitarios de Venezuela y Alemania. *Boletín de Lingüística* 17. 53-68.
- Kaplan, Robert; Selena Cantor; Cynthia Hagstrom; Lia Kahmi-Stein; Yumiko Shiotani y Cheryl Boyd Zimmerman. 1994. On abstract writing. *Text* 14, 3. 401-426.
- Lee, David. 2001. Genres, registers, text types, domains and styles: Clarifying the concepts and navigating a path through the BNC jungle. *Language Learning and Technology* 5, 3. 37-72.
- Molero-Cabeza, Lourdes y Julián Cabeza. 2004. Secuencias y organización discursiva en textos del sistema educativo venezolano. *Boletín de Lingüística* 21, 1. 27-47.
- Page, Reba. 2000. Future directions in qualitative research. *Harvard Educational Review* 70, 1. 100-108.
- Paltridge, Brian. 1994. Genre analysis and the identification of textual boundaries. *Applied Linguistics* 15, 3. 288-299.
- Renkema, Jan. 1999. *Introducción a los estudios del discurso*. Barcelona: Gedisa.
- Salager-Meyer, Françoise. 1991. Medical English abstracts: How well structured are they? *Journal of American Society of Information* 42. 14-27.
- Salager-Meyer, Françoise. 1990. Discoursal movements in Medical English abstracts and their linguistic exponents: A genre analysis study. *Journal of Applied Linguistics* 4, 2. 107-124.
- Serrón, Sergio. 1994. *Encuentro Nacional de Docentes e Investigadores de la Lingüística (ENDIL XIV). Programa-Resúmenes de Ponencias*. Valencia, Venezuela: Universidad de Carabobo.
- Skelton, John. 1997. The representation of truth in academic medical writing. *Applied Linguistics* 18, 2. 121-140.

Swales, John. 1990. *Genre analysis*. Melbourne, Australia: Cambridge University Press.

UNESCO. 1968. *Guía para la redacción de artículos científicos destinados a la publicación*. Material de Distribución General. París: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

Valles, Miguel. 2000. *Técnicas cualitativas de investigación social*. Madrid: Síntesis.

Wales, Katie. 1990. *A dictionary of stylistics*. New York: Longman.

Widdowson, Henry. 1979. *Explorations in Applied Linguistics*. Oxford, GB: Oxford University Press.

Wodak, Ruth y Michael Meyer. 2003. *Métodos de análisis crítico del discurso*. Barcelona: Gedisa.

CARLOS EDUARDO BLANCO

Profesor Asociado adscrito al Departamento de Lengua y Comunicación de la Escuela de Educación de la Universidad Central de Venezuela. Master of Education (Applied Psychology and Applied Linguistics). University of Toronto, Canada. Profesor acreditado en el Sistema de Promoción del Investigador (PPI), Nivel II. Varias publicaciones nacionales e internacionales en Lingüística Aplicada y Estudios del Discurso. Intereses de Investigación: Discurso Académico y Educación. Retórica de la Ciencia.

YOSELY BRICEÑO VELAZCO

Licenciada en Educación, mención Educación Preescolar y Básica, Universidad Central de Venezuela. Ponente en eventos nacionales. Curso de Ampliación en Estudios del Discurso. Asistente de investigación. Cursante de la Maestría en Estudios del Discurso de la Universidad Central de Venezuela. Docente de la Escuela de Educación de esa universidad.

ANEXO A

INSTRUMENTO DE RECOLECCIÓN DE DATOS DE RESUMEN (Educación)

1. DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL RESUMEN		
DATOS DEL RESUMEN:		
AÑO: <u>1999</u> NÚMERO: <u>188</u> ESTRUCTURA INTERNA: <u>IMRC</u>		
TÍTULO: <u>Principios de modernización en postgrados clínicos.</u>		
COAUTORÍA: INTERNA ☒ EXTERNA ☐		
FACULTAD(ES), ESCUELA(S), INSTITUTO(S) OTROS: Escuela de Medicina "José María Vargas", Fac. de Medicina.		
2. ESTRUCTURAS DISCURSIVAS DEL RESUMEN		
2.1. CATEGORÍAS DISCURSIVAS		
CATEGORÍAS DISCURSIVAS	SI/NO	MOVIMIENTOS
INTRODUCCIÓN	I	los cambios y avances científicos de la sociedad inciden en la incorporación de nuevos valores socioculturales, formas de producción y de generación de conocimientos. estos cambios han contribuido a la creación de nuevas concepciones para elaborar y evaluar currículos de educación superior, los cuales se basan en seis principios y sus correspondientes parámetros. uno de ellos es el principio de modernización- actualización que se define como la permanente, continua y dinámica actualización curricular, motivada por cambios y avances de la investigación y el trabajo humano.
METODOLOGÍA	M	se realizó análisis de contenidos del plan de estudios. se seleccionaron los elementos del plan a ser evaluados. se elaboró tabla de doble entrada para relacionar parámetros y elementos del plan.
RESULTADOS	R	en el plan de estudios sólo están presentes parcialmente cinco de los parámetros del principio: formación ética y deontológica, interdisciplinaridad, nuevas tecnologías para el aprendizaje y nuevos paradigmas de los campos de trabajo.
CONCLUSIONES	C	el plan de estudios continúa siendo tradicional y debe ser objeto de reestructuración a fin de que se atengan al principio de modernización.
2.2. TEMÁTICA		
SUMINISTRADA EN RESUMEN		ASIGNADA
postgrados clínicos – principios – modernización		
2.3. TIPO DE INVESTIGACIÓN.		
evaluativo		
2.4. CARÁCTER:		
CUANTITATIVO	☐	CRÍTICO ☐ INDEFINIDO ☐
CUALITATIVO	☒	MIXTO ☐
2.5 INVESTIGACIÓN:		
CULMINADA	☒	EN PROCESO ☐

ANEXO B

Seguidamente se presentan algunos especímenes de resúmenes con diferentes estructuraciones, desde aquellos con sus cuatro partes canónicas completas hasta aquellos con solamente una de estas estructuraciones.

RESUMEN CON CUATRO CATEGORIAS DISCURSIVAS (IMRC)

La formación académica del biólogo egresado de la U.C.V.
y su ubicación en el campo laboral
(The academic curriculum of the biologist graduated from U.C.V.
and its participation in the profesional and research labour market)

(I) El presente trabajo tuvo como finalidad, estudiar las características de la relación educación – trabajo, siendo el objeto de estudio la formación académica del Biólogo de la Facultad de Ciencias de la U.C.V., y su posterior ubicación en el mercado laboral. (M) Para abordar esta investigación seguimos una metodología que nos permitió obtener información institucional e individual sobre ambos aspectos, cotejando luego ambas informaciones. La primera fase fue documental, se hizo una extensa revisión bibliográfica de documentos, textos y archivos, posteriormente se realizó el trabajo de campo, implementado a través de una encuesta para los egresados de ésta Facultad, y entrevistas personales. La encuesta se aplicó a una muestra de 108 biólogos seleccionados al azar en diferentes centros de trabajo (educacionales, centros de investigación, empresas privadas, ministerios, etc). (R) Encontramos que la formación académica recibida es de alto nivel, aunque el 60% de los encuestados exige mayor número de horas de laboratorio, un trabajo especial de grado de gran calidad, completa la formación de un Biólogo general orientado fundamentalmente hacia la investigación científica. La duración real de la carrera para el 70% de los encuestados requiere de seis a siete años. Paralelamente, todos los Licenciados que laboran en las Universidades o el I.V.I.C., encuentran relación armónica entre su formación académica y las labores que desempeñan, el resto, que trabaja en Ministerios o empresas privadas no encuentran tal relación. Información adicional obtenida planteó que el índice de desempleo de éstos profesionales es muy elevado y cercano al 80% para las promociones del año 82 en adelante. (C) **Estos aspectos antes mencionados se explican por el desarrollo insuficiente del sector investigación en nuestra sociedad, y la desvinculación entre el área académica y el sector productivo.**

RESUMEN CON TRES CATEGORIAS DISCURSIVAS (IMRX)

Efectos del tipo de pregunta anexa y del subrayado en el aprendizaje de textos
(Effects of the type of adjunct questions and underlining in learning from texts)

(I) Se examinaron los efectos de la combinación del tipo de pregunta anexa y el subrayado suministrado en el aprendizaje (intencional e incidental) de información contenida en un texto de Biología de aproximadamente ochocientas palabras. (M) Cincuenta y nueve estudiantes de la especialidad Inglés del Dpto. de Idiomas Modernos del I.U.P.C. formaron parte de esta investigación. Se seleccionaron y se asignaron al azar a las diferentes condiciones. El diseño fue un factorial 2 x 2. Los factores fueron: tipo de pregunta anexa (textual / parafraseada) y subrayado (presencia / ausencia). (R) El ANAVA II indicó que el tipo de pregunta anexa sólo tuvo efectos significativos en el aprendizaje intencional ($f = 3.955$) para $p > .05$. La prueba de rango de Duncan para contrastar las medias entre los grupos indicó que sólo existen diferencias significativas entre los grupos textual y parafraseado ($p > .05$). Ni el subrayado ni la interacción (tipo de pregunta anexa x subrayado) tuvieron efectos significativos. En el aprendizaje incidental el ANAVA II indicó que ninguna de las variables ni la interacción entre ellas tuvieron efectos significativos. Los resultados no confirmaron las hipótesis planteadas. Las preguntas anexas en combinación con el subrayado no incrementaron, como se supuso, el rendimiento de los sujetos en la prueba de conocimiento en comparación con los sujetos que recibieron preguntas anexas sin subrayado. Las preguntas anexas parafraseadas no fueron más efectivas que las textuales, lo cual indica que estos dos tipos de preguntas generan un procesamiento superficial de la información contenida en el texto impidiendo así el procesamiento semántico del mismo. Estos hallazgos están en concordancia con estudios previos (Poggioli, 1984).

RESUMEN CON DOS CATEGORIAS DISCURSIVAS (IXXC)

Expansión y diversificación de los sistemas universitarios. El caso de Venezuela.
(Expansion and diversification of university systems. The Venezuelan case).

(I) El trabajo presenta un análisis de la evolución reciente de los sistemas universitarios latinoamericanos, en base a la constatación de su constante y acelerada expansión matricular e institucional y de los cambios cualitativos que han complejizado su funcionamiento y gestión académica y administrativa. Se afirma que en la región, el desarrollo educativo ha estado estrechamente ligado a la consolidación de proyectos políticos que aún buscan compatibilizar los objetivos de democratización con las exigencias de selectividad y reproducción de la estratificación social. Se analizan las políticas de diversificación institucional y

académica en la educación superior venezolana, que permitieron preservar la formación elitaria de algunas instituciones y disciplinas, al mismo tiempo que se practicó una política permisiva de crecimiento para el resto del sistema, que contrasta con la restricción de las oportunidades de empleo de mayor prestigio y remuneración. (C) **Se concluye que no se ha resuelto aún el desafío fundamental que consiste en garantizar la excelencia académica en un marco de acceso democrático a la educación superior, mientras que se agudiza, en el presente contexto de escasez presupuestaria, la dificultad para responder a las crecientes aspiraciones educativas de la población y a las múltiples demandas planteadas por la revolución tecnológica en marcha.**

RESUMEN CON UNA CATEGORÍA DISCURSIVA (IXXX)

Estructuras de conocimiento: un enfoque libre de contexto para analizar las demandas de tarea

(Knowledge structures: a context free approach for analyzing task demands)

(I) Se presenta la sistematización, basada en la identificación de los primitivos del constructo de Estructuras de Conocimiento (EC), que permite identificar las demandas de aprendizaje derivadas de factores libres de contexto, por lo cual es aplicable a tareas referentes a cualquier contenido y situadas a cualquier nivel educativo. Actualmente predominan los modelos, a largo plazo, de aprendizaje de destrezas que diferencian entre conocimiento declarativo y procedimental y la compilación como fase de tránsito (Anderson 1990). La noción de EC (Orantes 1987) parte de la distinción de C.H. Frederiksen (1975) entre conocimiento de contenido y estructural. Lo segundo se refiere a la naturaleza de las relaciones subyacentes restantes si se eliminara el contenido. Las EC describen patrones de relaciones de tipo sintáctico o lógico que son independientes de contextos (i. e: Contenido, Nivel de Abstracción, Cobertura, Operaciones y Nivel de destreza). Se distinguen tres tipos de EC: Topográficas, Secuenciales y Condicionales. Las EC forman un sistema dinámico que permite situar a cualquier ejemplo de conocimientos en solo una EC y exhibe dos propiedades: ser progresivo y acumulativo. Cada EC se construye en base a cuatro primitivos: Conceptos, Orden, Decisión y Uso. Se describen para cada EC sus elementos, forma de representación, esquema subyacente, tipos de problemas y errores. Se plantean las ventajas de la noción de EC, que reflejan los modelos actuales de aprendizaje de destreza, para el desarrollo de taxonomías, representación de conocimientos y el análisis del proceso de evaluación.